大清宣統元年

第八千零八十五號

叻報

（本館在哥劣賓得力門牌一百廿四號D）

己酉二月初一日

Printed and Published for the Proprietor by Ho Joo Koh at No 124-D, Cross Street, Singapore. 大英一千九百零九年二月二十號禮拜六

本館新聞除禮拜外日出一紙諸君欲閱本報者無論本埠外埠均可函致本館取閱如外埠閱報照加寄費可也除日報外照常刊送外復不惜工本從英國採辦釘書裁紙各機器以待與各官紳刊印書籍單件並有英國各體各字及各式花邊等延有西人俾印工藝甚精所有中西文字均能印刊並有石版印字大小機器均用精工刊印工纖悉倫並延有文士書寫各體文字現由上海購到各種新出傳其書目另行刊佈所有各項價甚相宜再本館所登來札原擇其有關世道人心者附登否亦須無礙於人而後始錄其有譏議或文以及支離襲節者概不登錄嗣後 諸君來札尚祈自諒惟須寫眞爵里而後敢登其來稿登與不登均不能將原稿收回也 本館謹啟

○陋習當剷 夫和平貿易誠商賈之大綱而陋習應剷尤爲交務之至要是故習俗不善何防更改以我叻貿易白米暨米碎糠谷等原無摻取辦頭無如習久相沿更有濫爲摻取似此實失文明之交易從其商場所防碍耶茲敝同人公議妥善之法訂定明年己酉元旦起凡 諸寶號採敝白米暨米碎糠谷等無論多少概不得摻取辦頭準以敝公局所製紙筒取辦一筒而已此舉乃爲大衆公便非敝之特別也惟 諸寶號共鑒而曲原爲勝幸甚此佈

光緒三十四年十二月[illegible]二日

仲和軒商務局啟

○譯說

於戲。今之攝政王。不愧當世之賢王哉。其待人也寬。其待已也約。其爲政也肅。其慮事也周。溯自監國至今。已屆三月。而朝內之紀綱秩然。有條不紊。雖曰兼藉樞臣之贊助。然實多出王之獨斷有以致之。記者擬事直書。已足見王之用心。上足以慰先帝之靈。下可以饜臣民之望矣。

他若虛衷納諫。尤爲難能。觀其面諭廷臣以直言朝政。匡其不逮。并特召江御史而諭之曰。嗣後凡有應舉應廢各政。以及內外臣工。有行止不端者。當不避嫌怨。直言糾參。若本攝政王有不合之處。亦當具疏上劾等語。虛懷若谷。望治殷殷。殊令群臣聞諭之下。不能不感激圖報也。當此百廢待興之時。集衆思而廣忠益。謂非有志振興之賢王哉。

所惜者。求治太急。欲舉數百年之弊政。一朝而盡剔除之。誠恐操之太切。若建屋然。基址未固。而重樓叠閣。結構太繁。一旦風雨飄颻。其不致傾爲瓦礫者幾希矣。欲以成之。適以敗之。將來良好之希望。不免付之東流也。孔子曰。欲速則不達。孟子曰。其進銳者其退速。斯言也。可不深長思之也哉。

近聞政府以各省所辦新政。均無起色。欲行强迫之策。如改官制准六個月布置妥當。年內實行。巡警准年內籌畫。所有鄉鎮一律辦齊。禁煙限本年七月前禁種盡絕。學務限三個月內。須擴充現額十之二。嚴定期限。雷厲風行。凡此諸端。均不免令人可議者。姑無論通都大邑。稍染文明風氣者。尚未遽能遵行無碍。而遐陬僻壤。風氣向來閉塞。多有未知新政爲何物。以此限之。必有扞格不通之弊。是猶强駑馬以行千里。責跛夫以舉百鈞。其不可得者勢也。

然官吏既承嚴諭。不敢阻撓。則不得不以鋪張粉飾出之。虛應故事。妄陳效驗。莫掩朝廷之耳目。究之有虛名而無實效。空糜巨欵。庸有何裨。朘削吾民之脂膏。而無惠民之實政。致令小民失所。其不鋌而走險者鮮矣。王道不外人情。所當因勢而利導之。今日治民之法。雖仿西歐。與上古略爲變通。然治民之理由。則古與今實無異致也。

王以少年氣盛。驟握雷霆萬鈞。部位仰承意旨。不敢有違。故自王監國後。西報嘗論王是革新一流人物。惟恐無毅力以持久遠。深願王勿爲外人所料也。夫治貴有恒。長治久安之業。非可以旦夕期。古先哲王所以法天勵民也。易曰天行健。君子以自强不息。天以四時化生萬物。孰謂其有止息乎。由春而夏。由夏而秋。由秋而冬。依節序以行。循環不已。萬物之所以在於覆載中。得吸陰陽之氣以生者此也。中國地大物博。富强之基。未可限量。所患者。政治未能改良。或急於改良。半途而廢耳。攝政

企公牛乳天下馳名告白

本廠造製牛乳歷有年所爲寰球第一色白而潔味甚香濃得化學之新製眞無上之妙品老年服之可以還童幼年服之可能強壯銷數之廣英國爲最日本香港新嘉坡印度南花旗舊金山廈門等處每年能銷五百萬箱亦可謂盛矣多矣富矣此中國力強戒烟者會林立若以此乳服 不但身體強壯而[illegible]衛生而[illegible]矣

西一千九百零八年三月廿七號

企公牛乳公司主人謹白

諸君尤宜時服精神百倍之培於國於身兩益不淺賜顧

諸君嘗請試之始信言不虛謬也

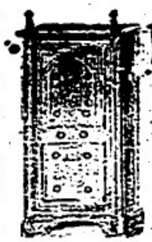
三品酒發售

啟者本行督辦歐洲馳名三品洋酒來叻發售其酒係白頭式發售有年沽飲　諸君莫不稱其香美奈近有無恥之徒假冒大庄三品酒欵式以圖魚目混珠情殊可恨嗣後　諸君欲買本行白頭三品酒者請細認本號招牌之內有小紙包頭註明華字新嘉坡緞明嗎也公司者始眞若無此字樣即屬僞冒請爲細認特此佈告

大英一千九百零八年正月一號

明嗎也洋行謹啟

馳名鐵櫥發售



嘗思營生之道所最要者則惟微薄其次則惟銀兩然必須有以善藏始無意外此本行鐵廚所以爲　諸翁之所共賞也啟者本行所沽之鐵櫥久已馳名於東方一帶而於叻坡則聲名尤著至本行沽賣等此鐵櫥已有三十年之久其製甚爲堅固保能避火且其鑰匙甚妙斷非盜賊等所能開計其櫥全身均用鐵製成並無雜以木料且諸櫥自前至今均爲一式堅固並無有優劣之分至於各櫥大小不一而價值則約一百元至四百元凡用之者可保其不礙焚燒即遇意外火災要亦無所損壞是以本行之鐵櫥實爲叻坡諸華商所喜購而本行每年所沽亦殊不鮮茲特爲之錄佈倘　諸君有惠顧者祈即　玉臨選購爲盼

明嗎也洋行謹啟

法國頂上蜂窠標萬蘭池酒發售

敬啟者茲本公司由洋國督辦頂上萬蘭池酒來叻發售其酒清香濃郁醇厚異常飲之誠可令人長血氣壯筋骨悅顏色妙美無窮今市上所有萬蘭池酒無有能出其右者譬補佐經中之妙品也此酒向惟本公司一家沽出餘無別家出售　諸君光顧請認蜂窠標頭爲記並細辨香味方不致誤價甚相宜倘有劉伶之癖者祈早　移玉惠臨購買是幸

大英一千九百零八年正月一號

明嗎也洋行謹啟

烏蜜酒發售

啟者本行向由英國督辦各種美酒來叻發售久已遐邇馳名茲復由英新辦到顏爾士斗雲字號之狗頭票烏蜜酒到叻[illegible]沽此酒香美異常不惟飲之可口且能保發精神調和血氣常飲令人不生疾病誠酒國中上品也　諸君光顧懋細看以上所列之狗頭標照不致誤且價甚相宜倘　諸君有欲沽飲者請至本行取用可也此佈

大英一千九百零八年正月一號

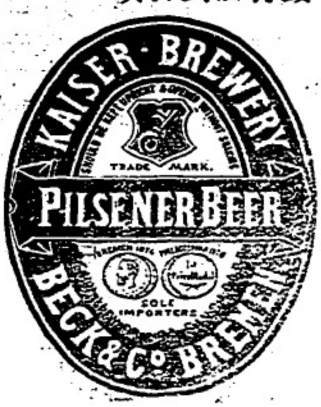
明嗎也洋行謹啟

蜜酒發售

啟者茲本行由歐洲辦到上等蜜酒來叻發售其酒甚佳茲將標頭印出　諸君光顧祈爲細認免致有誤近聞有無恥之徒假冒本行鎖匙標蜜酒出沽希圖魚目混珠最堪痛恨今本行再行核定於酒樽木枳內加一鐵鎖匙形以示分別倘　諸君有知何人假冒請到本行報明即謝花紅銀二百大元經官訊定即能給發斷不食言再此酒不能販往　加勝巴　三寶壠　四里末　望加錫　檳榔嶼　日裡等處其餘他埠均能運往並此佈聞

英一千九百零八年元月一號

明嗎也洋行謹啟



GUTHRIE & Co. Limited.

牙直里有限公司告白

吊山標
蜜酒

蜜酒

新嘉坡牙直里有限公司謹白

埃惹勝之三品酒此標之
酒銷流于華人各大公館
及甚多著名商人所購飲

英一千九百零九年正月一號

新嘉坡牙直里有限公司謹啟

學務自難起色現正籌辦分科大學規制兪宏責任益重應另簡賢能接任云云並聞摺內臚陳劣跡多欵於去臘十二日入奏原議請旨留中嗣又改議於十四日發出原摺交張相隨時察看

閩粵

○梨園散場　廈門天仙戲園自與發察衝突後即行停演該班主知事已鬧大再難立足遂於近日紛紛搭輪赴滬汕各埠矣

○開會演說　南洋林文慶先生游歷到漳基督敎青年會開會歡迎林君登臺演說論及中國腐敗原因慷慨激昂大足動人觀聽

○攻訐陰私　去月初四日漳州商會請某事邀閤邑紳界學界諸公到會籌畫濬河之策中有甲紳言及抽捐一事乙紳起而駁之且牽連及數年前順直捐輪之舊事謂在座之中某紳獲私利千余某紳獲數百金傾箋倒篋而出聞者幾乎無地自容此亦一場之大笑話也

○擬裁閒員　張督以粵省每年度支不敷甚巨近年又因舉辦新政以及添籌兵餉籌辦災賑費欵必鉅札飭司局逐加核實並分飭將關釐及各局所一切虛糜支款格外節省所派辦事人員務須名實相符又以兼任辦理者即改歸兼辦其各局所有可裁撤併辦者亦趕緊裁併以爲減少虛費地步此外仍有不敷用度即由司局設法騰挪籌撥妥爲彌縫現已通飭各處一律遵照辦理

○要隘巡緝　日前李提籌議整頓各江捕務親往各段査勘現以西江瀕南一帶河道直通海洋水面遼闊而磨刀門等各口爲輪船由海入江之要道關係尤爲緊要各小輪巡緝祇能在該口以上其近海口及口外各處則遠莫能及且海口輪艇出入最爲匪徒潛匿出沒及私運軍火等事均屬可虞現擬另派兵輪在各口要隘搜査巡緝以助口內巡輪之力等情現已商准大吏分別委布巡緝云

○漁團善法　去歲商船總公會總理余守耀乾等以漁船請領旗牌詳請大憲一體保護會同地方官調査編列漁團以保治安等情具稟督憲奉批略謂漁船請領旗牌係遵部章辦理應准照辦至所稱該會與漁業公司宗旨各無妨礙等情究竟彼此辦法如何劃分權限應將漁船各船査明造册呈由該公會派令兵輪認眞編成漁團保甲並酌給軍火准用洋槍緝捕有功給奬之處並永據將酌定章程臨稟呈核此事造端甚大是否可行應再詳審熟籌以防流弊仰廣東勸業道會同藩臬兩司善後局會務處悉心妥議詳候核奪云

外國

○俄擴軍備　當日俄戰役以前俄政府託言增創後黑龍江護境之軍團而編制北滿守備之兵隊其後改爲守護東淸鐵路之車備近因黑龍江鐵路已興工起築移民逐漸增加復議定擴張軍備之計畫其總司令部駐劄哈爾濱其軍團總長則派奇耶哥中將充之總計兵數二萬五千名約分旅團三所第一旅團駐屯布耶特堡共統分隊五所防守哈爾濱與臺基亞堡間第二旅團駐防長春共計分隊八所第三旅團共計十二分隊駐屯哥拉基亞堡

（禁烟意見　字林報云十四日前英國下議院集議時議員召納君起問萬國禁烟大會辦法外務部大臣几禮答稱美政府曾將訓諭該國代表之言照會前來其欵如下（一）設法限制該國所有領土內用烟之數（二）商定善策禁止該國人民在遠東所業之鴉片貿易（三）日後在滬集會美國代表可以豫備與豫會之各國代表協同宣示其本國政府將在遠東各領土內施行逐漸禁止鴉片栽種貿易吸食辦法之定見俾資中國考鏡以助中國禁絕全國烟患（四）將來開會美國代表即以該國目下現行之章程禁令宣告會中此項章程凡關於遠東鴉片出產商業銷路損害各節可於會同研究之際共抒意見討論修改至英國代表所受之訓諭亦同此數欵惟其他與會各國代表所受政府之訓諭如何情形尙無所聞

本埠

○刼案續聞　勝灣傘街廣福廟之司祝蘇德前被四匪僞托恭神乘機露刃嚇禁肆掠財物共值八十餘員幷因强奪德之玉鈪復傷其腕挾贓遁去及德報捕等情已紀前報茲又聞是夕德雖被刼而實未受傷祇有所用厨夫某乙之手足爲繩縛傷而已初匪等見乙年少壯而値其偃息于床爲恐起抗抑防辭張是以立趨榻畔以繩牢縛其四肢而盖以洋氈復取土油來傾于氈上恐以如敢動彈抑一矢口彼卽取火焚氈致之死地乙旣被縶而又慮其實行縱火惟有效金人之緘口與目送飛鴻故匪得逞志迨匪等逸後德來解縛而乙以歷時頗久被縛緊甚致令手足均傷云匪亦兇而狡哉

○逃竊案聞　日昨荷臬司提訊船政司員拘控所用僕役某甲毀門竊取財物共値二百九十八元報差獲回六十元又控僕人某乙爲之窩贓一案官判甲入獄九月兼充苦工乙延律師辯明無干摘釋○華人某在尼律某號打金店

傭工被其店東控告挾金值銀六十一元逃去報差請緝〇碩莪巷某家被竊失賍一十三元五角昨已報差請緝

〇緝私轇轕　昨午二堂提訊甲乙兩粤人爲犯夾帶私烟値銀七百五十員藏于菜頭堆中同由惹娘碼頭登岸被差拘控在案甲已認罪而乙則延有律師代辯此案係由該碼頭之總差荷屌主控首由烟碼巡丁某丙訴稱甲乙兩被告爲予拘獲幷非被差所執　問官盤詰　答稱予與同充巡丁之某丁均被控于正堂爲犯不拘犯法者　次由烟碼抱告之總巡巫人亞武嗎加訴稱巡丁某丙告知彼拘走私之華人一名爲赤加里巡差由發云云予已前至丹戎巴葛差館詞問　問官不錄所供彼又訴稱予不攻訐第二名被告某乙　問官盤詰　彼稱予已明告總差免控某乙　問官乃判某甲罰鍰五千員不完改禁六月又諭本府緝思此宗罰欵不應交與烟碼一俟爾之國家律師然後核奪第二名被告某乙展限後拜一（即初三日）另結

〇懲兇兩則　華人蕭成近因犯法由官罰令入獄一月不意彼在獄中又犯兇毆陳安四昨交三堂訊質判令加禁三月幷須覓保一百員保其六閱月不再犯法〇巫人夏蜜亞因與同籍人刺發有隙心已銜之歟念刺發時常來往希呂貿得力是以特于前日懷刃而候之于該處迫見刺發過此即執而毆之正在抽刀便看之頃適有巡差趕到將彼拘去日昨三堂提訊控以還兇毆人及身懷兇器兩案彼惟招認有犯第二案官判首案罰鍰二員次案十員幷覓兩人署保各一百員以保其六閱月不再犯法

〇勇能退匪　日昨下午有某華人自乘脚車馳至距坡四英里之芽籠附律猝見迎面有三匪徒伸臂相接以阻之意圖截搶幸彼察饒胆勇直冲而過匪急斂手讓路徒以木投之又幸不中彼立下車以俟之見匪不前兔其胆如鼷小直前執之匪果竄入林中不敢以三敵一某向撫鑾而語途人曰截搶若成則而翁之鈔票四百員瞬歸盜橐矣語畢長笑一躍登車如飛歸去聞者壯之

〇失信被控　甲乙兩華人頗有富名昨被丁加勞產之巫人灣摩夏勿控于府堂謂其串同失信銀項三千六百八十七員各延律師代表官令展期乃鞫

〇銀行廣告　啟者本銀行由已酉二月初一日起公舉正總理林維芳副總理黃忠福梅連振辦此佈告　宣統元年二月初一日
廣益銀行啟　乙

敬頌良醫　〇啟者吳阿獅之妻此病由外感風火邪入心不省人事日夜不眠至死幸得沈聯三先生妙方食之即活先生精醫傷風兩感瘋狂之症月經不調洛白之症嘔水肚痛傷食脚手腫脹酸軟秘結鼻血流不止眼目痛吐瀉心氣痛頭風癱疾脫肛白腸頭出咳嗽無聲咽喉痛夢洩甘瘡涉精膀胱腫痛綠汁血流打傷李力寒癧生癬小兒驚風肚痛發熱不食乳日夜不眠詔安沈聯三先生祖傳專醫男婦老幼內外科雜症方脈寓此橫石內冰糖舖源裕泰門牌十五號
宣統元年正月二十九日　吳阿獅謹佈

代請家長　〇啟者近有某號油米雜貨店欲僱一人充當家長之任有欲承乏者函知本館便可介紹此佈
宣統元年正月二十九日

椒蜜雜貨生理出投告白　〇啟者茲本館定于西一千九百零九年阜不哇里月廿二號拜一即華二月初三日下午二點半鐘在本館內拍賣兩順興號椒蜜雜貨生理字號賬目作一宗出投該店設在蔴勿基門牌四十七號而該號在柔佛之變闞港佔有十份之三生理及其園中及先借之項　諸君有欲投買者屆期　玉臨可也此佈
宣統元年正月廿九日　緞吉寧拍賣館主人謹啟

拆股聲明　〇啟者小坡鐵巴虱脚門牌六十三號合成號生理原係陳煥章麥炳合陳藩台三人合同開創歷來無異今因陳煥章麥炳合兩人各志別圖愿將股份抽退業經請到公親陳得勝陳二順二位老爺前來將合成號生理家器店底來往賬目一槪秉公核算清楚全盤歸於陳藩合坐受日後合成號生理盈虧乃陳藩合自當以及街前來往賬目揭借等情惟藩手是問與退股人陳煥章麥炳合兩人無干先此聲明以免後論此佈
宣統元年正月廿九日　退股人陳煥章麥炳合謹告

退股聲明　〇啟者自壬寅年孫劍孫店合夥在實籠岡律開設東和安號經米雜貨店今因孫劍欲將股份抽退經請公親孫造端翁孫此翁孫添翁孫心問翁黃色翁東成發暨號列位秉公算明孫劍名下于本月廿七日抽出清楚從此生理盈虧均與孫劍無涉而東和安號向與外間來往賬目揭借保認等項亦與孫劍無干此佈
宣統元年正月二十九日　退股人孫劍謹啟

精美電影戲告白　〇啟者特字通知嗎勿勝電影戲每夕在于美芝律瓊州會館對面開演本班辦到頂上及精緻之形圖此等形影實爲本坡向來所未有又班中坐位陳設甚妥而取價甚廉　茲將價目列下　一號位收銀六角　二號位收銀二角半　三號位收銀一角五占　四號位收銀七占　每夕開演兩次價値均同初次由七點三十分鐘至九點鐘二次由九點三十分鐘至十一點鐘
宣統元年正月初六日　嗎勿勝電影戲謹啓

DR. GABRIEL GUNAWARDANA

啟者特字通知　加勿里耶午拿華打拿醫生及製藥師并售藥師乃專門醫治皮病及各種久遠之病　玆明天下著名醫治糖尿症　在高浪霧之加勿里耶午拿華打拿醫生曾來遊歷東方介紹所醫之奇症近來遊歷歐洲此等治法已令歐洲各國京城聞之駭異所製奇藥遵照製藥博士之製法而行現在暢銷于英京里華堡及他處本醫生經于此次遊歷東方顯明于東方各國俾見醫學之功能而欲置代理人于新嘉坡　暹羅　日本　香港　中國等處本醫生帶來甚多各款良藥此藥經已驗明乃頂上及必能調治以下所治之症　糖尿　小便過多　咳嗽　內傷　哮喘　發熱・瀉症　霍亂　瘍症　皮外各症　痳瘋及各症　本醫生之寫字樓設在本坡芒果蘭實得力門牌一百五十九號每日與人治病上午由七點鐘起至將午十一點鐘止下午由二點鐘起至五點鐘止若病人不能前來則本醫生可以登門診治之

能治糖尿病久已有數千人用此藥痊愈此藥本醫生已于五年前發明及已成功而介紹于歐洲各地方本醫生可保能治各種糖尿

爲各藥所不愈者此藥能如符咒一樣經驗甚多血症及經期之症每月試用三樽價銀一十二元五角若用一樽價銀五元

糖尿藥水

皮病藥水

又有一種奇藥能治皮外各種病症由血質汚濁之症起若暫用此藥凡癘痲瘋症楊梅症瘰癧症血虧症皆能調治人當無事時而服此藥能清血補血壯筋長肉及加添力量已接通大下各種人之薦書數千紙此眞最好使病人及病愈人服食之藥物也每樽價銀三

補血藥水

此補血之藥乃最能療治虛弱人及十分軟弱之病服下不久見效此藥確能消除操工過勞讀書過勞及天時等症又此乃最奇之藥能醫人之無力者每樽價銀三元

英一千九百零九年二月十七號

牙直里告白

此種鐵板天下各國均已通用能助灰土而便之更堅以此而和灰土則省甚

逐塊之鐵板可供鋪地鋪牆及上蓋幷作各項之用

以下所列各處皆有鋪
流此種鐵板
新嘉坡之大會堂
有祿大酒店
自來水池
吉隆坡之渣達銀行
網咯之法國銀行
檳城之滙豐銀行
施厘閩之巫政司署及
甚多屋宇均用此種鐵
板本公司貯在倉中甚
多 諸君有欲詢問詳
細者本公司深願詳為
告訴特此佈 聞

牙直里有限公司謹啟

西一千九百零九年正月一號

JOHN LITTLE & Co., Limited.

Singapore.

然里直有限公司告白

英京製造著名惹納流敏申時辰表

敏申特別製造遊行所佩之時表

遊行之時表每具二百四十四元四角八占

敏申特別製造婦女之時表

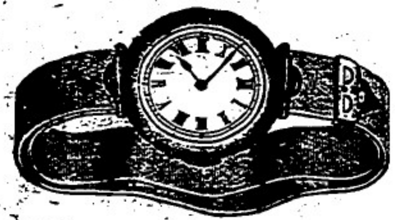
此乃利便懸腕之時表

此乃敏申特製婦女所佩之

時表每具八十五元七角一

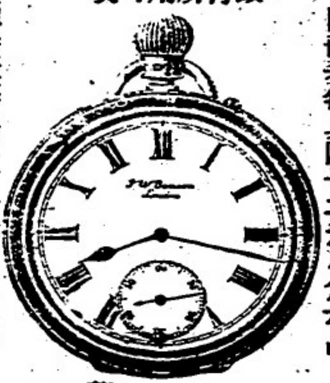
敏申時表能保精良及無敗變

本公司備有新舊各式時表發售茲因華人新年之喜本公司沽出各式時表爲將買者姓氏刻在表內不另取值



大小懸腕之金時表每具八十元

銀行所用時表



敏申著名各銀行備用時表銀売開面者每具四十二元八角六占

打獵時表每具五十一元四角三占

十八加力懸腕金時表四圍嵌碹

每具二百十四元二角八占

諸君有欲知其詳細者請到本

公司發售時表處觀之便悉

英一千九百零七年十一月三號

新嘉坡專權代理人然里直有限公司謹啟

王不欲以有爲之時。。而建有爲之業則已。。若其有心欲建偉業。。上追唐虞三代之隆。。下並歐美日本之盛也。。則當去欲速之心。。持無倦之旨。。正民德以厚民生。。本誠身而要諸久。。搜採輿論。。務順民心。。養其根而竢其實。。加其膏而希其光。。根之茂者其實遂。。膏之沃者其光曄。。將見八年之內。。實行憲政。。一洗從前之積弊。。以創造大之鴻楙。。薄海內外。。莫不含和吐氣。。拱手而頌曰。。盛哉乎斯世矣。。不然者。。雖有納諫之虛名。。恐終無濟於時局也。。一士諤諤。。識者以爲然否

本館譯電

○波斯地震之奇災專電　本坡實得力太晤士西報得接念八日英京發來專電云傳來消息得悉有一可懼之地震發現于波斯國之剌里士丹省中而然花里月二十三號(即華去月初二日)已見先兆死者六千人共有六十村同鄉遭毀壞觀其災象令人驚駭甚至在于郊野之牛亦難逃脫核計斃牛之數約有一萬二千頭云

同日英京勞打來電云勞打電局得接參希爾(波斯之京城)通信員來電云探明地震比之美施令所記更重此乃然花里月二十三號天文台儀器所報而出于波斯然當儀器報響時尚未知今何地今經查明係在剌里士丹省該省居民不多計有六十鄉村全數抑或大半毀壞核計死于是災者五千人至六千人云　按剌里士丹坐落波斯之西南方及波斯海灣之東北方該省之名亦有譯作法爾內斯丹者彼與東方之加發省(有譯作給爾曼)皆荒寒沙漠地廣而人稀土產　鹽　絲駱駝等沿海有亞納(有譯作阿剌伯)人衆族居之而政由自治蓋緣波斯南踰海灣連亞納境其地既接民即混居而波力已微未能治外故也又按波斯全國除京城外分作十一部電音曰省即部也故按語仍之

○英皇定期遊法專電　本坡實得力太晤士西報得接去月念七日倫京發來專電云英皇定于西三月四號(即華本月十二日)啟駕往遊法之南方而順經加里士以及法京云

○土廷新政專電　本坡實得力太晤士西報得接去月念七日德京發來專電云土京新任相臣希呂美巴沙表明彼甚懸懷欲與奧交涉之事早行妥結而近在打怒華地方已與馬國大臣會議其所新訂之政策乃係經營馬國之自主云

○華使歸程電音　去月念八日英京勞打來電音云中國使臣唐紹怡已由英京首途前往法京云

○俄國親王遜位電音　去月念八日英京勞打發來電音云俄國大公爵華呂尼嗎經已遜位云　按該公爵爲今皇之叔生于一千八百四十七年久握政權名揚諸國

○煤礦飛災電音　去月念七日英京勞打來電云傘咸境內之溫士丹里煤礦猝遭炸發穴口火焚計有一百三十六人陷于礦內云

京事

○攝政用人　京函云攝政王因恐內外大員作爲之事不能盡知尤恐仍有上下通同朦蔽之弊特擬選御史中之最敢言者數人專司偵查一切隨時報告遇有攝政王所聞之事未曾的確者即令此項御史暗中密探詳細呈報○另函云前日攝政王散朝後便衣乘人力車至前門外訪查輿情賞給車夫銀二十兩當時皆不知係攝政王也又函云南皮昨臘廿四日請假本係稍患感冒然亦近因作樞府諸事均聽命攝政王不聞作主故其萌退志皖南道之出缺也南皮曾面允朱恩黻朱本任郵傳部丞參上行走迺力請開去差使不料請簡時攝政王并未商之諸軍機竟點放李清芬李在外部多年去年曾隨倫貝子至日本倫返國力揚譽于王公故有此特遇云

○防範司員　京師自有匪黨進京圖謀不軌消息各衙門皆異常嚴緊而以陸軍部爲尤甚昨日部中規矩無論誰何凡欲部中員司皆可直入日尋覓何人即可直赴該員之居室目下特嚴訂新規如有赴該部尋找親友及拜會之人均在接待室內等候俟該勇詢知號於派人將所找之司員請出在接待室見面接待室內並派各專員隨時查聽以防走露機密　又北京近畿陸軍督練公所督辦鳳禹門留守於該處之書記官司書生以及差遣委員亦加嚴防所有來往書信文件及家信等類均着該公所之參謀官容賢拆閱後蓋一戳記然後再發給本人如各員有無戳記之信件即以私信論外發之信亦須閱過蓋戳方准送郵局遞發

○藩司權力　政府以直省各項局所無不在藩司權力範圍之內嗣後無論何項局所統歸藩司督辦總括一切以專責成惟其關於度支之出入則仍宜與督撫會辦云

○秦參監督　某御史封奏云憲政以推行新政爲先而新政以育才爲急作育人才非首重學務不可京師大學堂爲全國之模範宜如何力求整頓乃大學堂監督劉廷琛自到差以來有阻力而無提倡同堂學生悅服者鮮意見各持

叻報坿張

大清宣統元年己酉歲三月初一日拜六

隨報派送不取分文

清談

賭盜問評 ○近來叻地、十二枝賭博盛行、屢捕屢開、肆行無忌、自去臘底至於今日、而盜風又發異常之熾、實爲向所未聞、某甲者、近遭盜劫、喪失多貲、咄咄無聊、昨偶與其友某乙相遇、乙固溺於賭博、尤好投買十二枝、所耗之款、不知幾何、時適與甲、邂逅於途、遂相與至茶樓茗話、甲因問乙曰、賭之與盜、俱爲害人之物．人類能知之、能言之、究此二者之害、以何爲甚、君試言之、乙曰、子意云何、甲曰賊雖囊財、究有限量、逢塲作興、能耗幾何、若盜則猝然而來、即使財積如山、亦俱被其罄去、以此觀之、盜爲甚、乙曰不然、盜之害人也、害於明、賭之害人也、害於暗、盜之害人也．其害急、賭之害人也、其害緩、惟盜之行劫、一擊即止、其害尙有窮期、賭則日溺日深、綿綿不絕、然則盜之害有止境、賭之害無已時、賭殆甚於盜焉．甲曰、子之所論、殆所謂方寸之木．高於岑樓者、究之賭之爲害雖烈、然亦惟嗜之者罹之、明知火熱水深、而不惜自投鼎鑊、則其害也、實爲自召、又奚尤焉、乙曰、賭之害．固由自召、盜害不由自召耶、頃者、吾見君出、則每盛其衣服、金表不足、則以金玉鍊墜以副之、玉鐲不足、又以碹石約指以陪之、銀幣則不藏諸篋、而處之囊、生理則不設於店、而營於口、炫其富有、惟欲使聞者見者、絕無戒心、則彼犖客聞之、焉得而不圖於子、易曰．慢藏誨盜、盜而曰誨、非子自召而何、甲聞之、語塞而不能答、 贇

叢談

遊子驚心 ○邪不勝正、嘗聞之稔矣、而南洋一帶、盛傳罡頭之利害、一似生死禍福．如操左券、顯亦有驗有不驗、其故何也、閒常與二三儔侶、討論是事、亦以得諸耳聞者爲多、有久客于是者謂余曰：是蓋與我族談鬼者類、信之則有、不信則無、此等鬼蜮伎倆、必也乘隙而入、剛腸者不預焉、非盡人可施其技也、余思是說亦有至理、但昨有述一剛腸少年、偶被蠱惑、卒至傷生、殆德薄不足以勝妖孽歟、是可慨也、爰紀之以饗食、據云某埠有少女．年方二九、父母早世、遺產極豐、僅女一人、餘則婢僕白十指而已、女貌既豔麗、財復豐富、竊恐爲狂且所淩、因專志從師、而練習所謂罡頭者、于是有恃無恐、每于斜日啣山、兩馬一車、招搖過市、蓋志在擇耦也、登徒子多有垂涎之者、祗以邪人最畏邪術、故見女車過、惟有目逆而送之耳、適有某乙、來茲省親、其父商于該埠、生涯亦頗不惡、因挈眷并居焉、乙該時年未弱冠、已聘未娶、質若朝霞、擬以蓮花似六郎、差相彷彿、初自華來、蓋猶書獃子也、終無所事事、日常憑臥騎樓、向手不釋卷、時或扶欄俯矚、則車如流水馬如龍、亦目迷五色而已耳、一日適爲女所見、心怦怦然、私揣何來璧人、不圖夙世姻緣、願在咫尺間也、第羞于自獻、迴車再瞬、洵可人意、該時熱念轆轤、思得之則恍惚身登三十三天、無此快樂、失之亦驟墜九十九重地獄、無此焦急矣、密訪乙踪、乃知爲省親來也、益喜而不寐、 未完 仲

中國大技擊家到港 ○中國著名技擊家黃君玉俗稱爲靚

商會代招中國商務輪船儲蓄銀行公司股份廣告

啟者本商會代招中國商務輪船儲蓄銀行公司股份諸君欲投股者可到本商會掛號如交妥股銀即發回收條斷無延阻務祈妥善每股本銀五元作粵省雙毫本位計算并照滙水時價補回由此論之已獲利益甚鉅如欲購股者望祈早臨是所切盼此佈

戊申年十一月初七日　新嘉坡中華商務總會披露

廣東牙醫稱述韋廉士大醫生紅色補丸如何醫治已身與其妻之病

○瘰癧疔瘡或及腐所發各種瘡痍此皆顯明患症者之身軀無強壯之形也而推其原因實由其血之不潔或薄弱所致若不速防其致病之緣由則其所發現之危險當更有甚焉者矣夫致病之源根實在於血則欲去其病根亦惟清理其血滋養其血斯爲久不變之方法得於其中矣補血中最妙之良劑爲舉世千萬人於二十餘年中所已證明者即韋廉士大醫生紅色補丸是也此丸能清血補血使血有力而其潔淨稀濃有力之新血得以滋補全身使其重生之新質並其新力可運行於徧體焉其證明韋廉士大醫生紅色補丸爲使血有力使血潔淨奇驗之良方者可觀近日廣東牙醫陳君星海之保證書陳君籍隸浙江之山陰現寓廣東老城天平樹街五巷第七號門牌今來函謂曰如左云○余三年前患瘰癧服下區各多價藥效驗束手無策幾欲絕望幸賴友人推介韋廉士大醫生紅色補丸能

陳君星海

陳君星海之夫人產後之力得韋廉士大醫生紅色補丸而後元氣日服此丸乃名補劑其功大其益

治血中各病之聖藥余遂購而服之二瓶以後頓覺十分全愈矣余內人於去歲六月中分娩後中國俗例須食薑醋及酒和之藥然余深究醫理是薑醋等物惟恐太熱故以韋廉士大醫生紅色補丸與服之發其精神倍壯於前更喜內人分娩幾及三月又懷六甲本年七月間又將臨盆而其身力健壯仍然如前未嫁之時毫無微恙余確信韋廉士大醫生紅色補丸能使婦女身體強健而得多子之樂誠爲全球獨一補血之聖劑也韋廉士大醫生紅色補丸爲一切因血虧及腦衰所致之良方故能治氣血兩虧　用腦各病　胃不消化　背痛頭疼　風溼骨痛　發背　痰癧　大痲瘋　肚氣　心諸虛百損　腦筋衰弱　少年斲傷　山林瘴氣　發熱病後痰疾　血色紅　感冒風寒以及婦女經水各病男子接房過度　面色傷身居處不潔均皆奏效如神誠爲回天之至寶焉　中國各處藥局藥店均有代售或直向上海九江路四字第八號韋廉士醫生藥局中國總發行處購買亦可　價銀每六樽大洋八元　每一樽大洋一元五角　遠近郵費一律不收　或在新嘉坡海邊第一皮吊橋脚　韋廉士總藥局購買亦可　每六樽價銀七大元　每一樽價銀一元二角半　實得力銀　遠近郵費一律不收

失票聲明

○啟者客歲七月間仙那港錦安興滙黃忠吉船主七十二號一票載銀三百元交敝向本坡金榮者杭廊支領紙因失落經仍與黃忠吉船主另領七十五號之票以補其額倘票被人拾得即爲廢紙矣此佈　前日失落七十二號之票

宣統元年正月十九日　山仔頂沈源裕謹啟

嗎根代理即有利銀行告白

○啟者本銀行創設有年茲將本行情形詳開如左　本行批准共備本銀一百五十萬磅　取定本銀一百一十二萬五千磅　已收本銀五十六萬二千五百磅　盈餘積金共有二十一萬磅　本銀行總寫字樓在倫敦　凡諸仕商存寄本銀行之項　其一年限期者以四八仙息算　六個月限期者以三八仙半息算　三個月限期者以三八仙算　來往短期則以二八仙按日計算　凡屬本銀行應爲之生理本銀行均可承造　諸君光顧請移玉惠臨面商便妥　大英一千九百零八年亦不里片十五號　嗎根代有利銀行叻總理人兒下土碼識啟

天喜堂馳名老婢調經丸

此方得自京都某親王府之老婢傳授故曰老婢調經丸

- 治一二月胎動行經或肚痛
- 治三四月胎動行經或肚痛
- 治五六月胎動行經或肚痛
- 一治經色或黃或淡或瘀赤
- 一治經來或多少或遲或早
- 一治月經來數次多少不一
- 一治行經肚痛大便閉結
- 一治子宮虛冷多年未孕
- 治經期前後腰背痛
- 治經期前後小肚痛
- 治經期前後肚刺痛
- 治血山崩血流不止
- 一治產後瘀血未清
- 一治白帶赤帶白淫
- 治遠年閉經近月閉經
- 治似孕非孕企頭暗病

此丸專治婦科等症如孕婦妓婦室女靜女一切婦人皆可安心吞服不用戒口平日經期有準者吞至三五服無不受孕百發百中切勿輕視誠調經之聖藥種子之金丹也每服工料銀一元不計雙料等藥亦無別藥發售此丸若非甚全安敢獨沽一味於斯可恕矣

各埠代理處

每服實銀一元各埠代售恕不折扣新爲賜足

- 京都騾馬市佛照樓
- 天津紫竹林長發棧
- 上海大馬路老悅生
- 汕頭鎮邦街保太和
- 石叻馬交街周昌記
- 大霹靂羅周昌泰
- 庇能大門樓富生號
- 吉隆五枝燈極泰棧
- 澳門木橋街如意棧
- 澳門四孟街茗香號
- 淮蔣地旺蕉李濶記
- 如無腰痛立可安胎

○正舖在香港中環荷李活道泥街口門牌六十四號

○分枝在廣東省城西關十雅里西約門牌八十三號

叨蒙　商部批准天喜堂老婢丸注册不得冒效

宣統元年正月初六日

石叻馬交街門牌第九號周昌記代理啟

住宅招租 ○啓者茲有華人三住宅一所坐落理咨咨里律門牌一百零六號意欲招人租賃 諸君有合意者請到本館商定即能居住此佈 光緒三十四年三月廿二日 荅關館謹敬

占勿倫咳嗽藥 ○此藥能治咳嗽 傷風 哮喘 各種喉症心症 切勿忘却以爲咳嗽并非危症蓋因咳嗽能發現肺熱及嗽血吐血之症 占勿倫咳嗽藥可以消除患痰能治喘痛之症及消除大聲咳嗽能殺喉中血積而使咳嗽通順以便晚上安眠 占勿倫咳嗽藥并無鴉片在內係用草木製成

各處均能購買 小樽五角 大樽一員

天英一千九百零八年四月二十一號 日

McKENZIE'S

Specific for Gout, Rheumatism

Lumbago and Sciati.ca

麥千西專治脚瘋症

痺症 腰痛症藥水 此藥水乃是麥千西所製已有多 服之皆驗每樽一元二角半

本公司坐落禮拜不墨士門牌四十號又設分局于𢫬列街芝律門牌八十三號特此佈 聞

英一千九百零七年正月十八號 七念七

新嘉坡藥房有限公司謹啓

輪船啓行告白 ○啓者萬丞成輪船及嗎也輪船常川往來本坡 文島 巨港 諸君有欲寄貨抑購船單者請到本代理人萬盛公司相商可也此佈 英一千九百零八年三月十一號 代理人縣棉申律門牌廿八號萬盛公司謹啓 㕥

刊登本報告白廣告 ○啓者茲將刊登本報告白之價目明列于下以昭公允 凡各士商若有告白欲登本報者每行在五十五字之內第一日收費八角五占第二日第三日每行五角五占第四日起以後每行兩角八占若將告白登在頭幅論說之前者每行在四十一字之內則取費加倍以上所言之行數無論已足一行抑未足一行亦照一行核計倘欲刊登全年者請各 玉臨本報面訂價目自必從廉不辜 雅意也

此佈

光緒三十三年八月初五日 叻報主人謹啓

SCOTT'S EMULSION

肺部發炎

一千九百零六年三月十一號些非路多吉街六十三號門牌符來証書吾子患肺炎病在牀足有三月凡人皆稱雖或復元仍必內傷他身上大肉盡落骨骸現爲後醫生教食司各脫滋補乳白鱉魚肝油未食完一罇其胃大開全瘉盡愈今日他已全愈勝常康健他專食此油復元斯速獨賴此油之奇功以後遇疾無不決取布力忌書

伺及諸者緣由

布力忌現無內傷其實因司各脫所用之羅科田鱉魚肝油至貴而至好者有此靈效可以補療其肺傷生肉其全體那家魚油斷不有此奇驗因非用至純至猛之油且非用司各脫精巧法製造而致完全消化以上有漁人負魚之答可保不是碰巧而實能療病也

Katz Brothers, Limited.

葛士兄弟有限公司告白

啟者本公司代理柔士烏里士哥羅及兄弟有限公司所造地壁及屋上之磚中有磨花之磚

蛋格之磚　蛋黃之磚　瓦嵌工之磚　光面之磚　手畫之磚

繪畫透光之磚　白磚　滑磚

諸君欲觀花草款式及核算需用若干均取不費特此佈聞

大英一千九百零八年九月一號

[illegible]葛兄弟有限公司謹啟

招商廣告 ○敬啟者本號自辦揀選宜馨茶及瑞泰青獅茶於今有年矣其茶質之美茶味之香茶色之佳洵為賞心明目之無上品久為中外士商雅客所共賞者本號意在推廣消場特聘上等茶師加工選製務使精益求精方不負 探客之雅意 諸翁賜顧者祈移玉到小坡碗店後門牌八十一號敝瑞泰號內面議可也至價則降格從廉以廣招徠特此佈 聞

宣統元年正月廿八日 瑞泰號主人蔡承謨謹白

THE AUSTRALIAN STORES.

THOMPSON THOMAS & Co.

啟者特字通知因本公司已定將在本坡之零碎沽賣生理收盤不造本公司為欲沽出各項所貯甚多之物及各種磁頭之物 雪文 朱律 捲烟及各貨物為此定于西本年阜不哇里月廿二號特開一大平沽貨物限至十四日為止所減各物之價甚多本公司有出平沽各物清單 諸君取閱不另收費此佈

西一千九百零九年二月十六號 實玷佛律

門牌十七號十八號 淡申多嗎士公司謹啟

驗領憑照示 ○大英新嘉坡國家示 為曉諭換領憑照事

照得西本年第二季即由西一千九百零九年亦不里月一號起本坡換領憑照之事現在給憑諸人員定于一千九百零九年嗎只月廿三號禮拜二下午二點半鐘在巡理府正堂齊集私室為此示仰商民人等一欲領體知悉爾等有欲將其憑照改換他人名字及再換憑照與新照或有人欲來阻止他人憑照等情務須親身或委確有實據之人于各人員齊集之日到來面訴一切至欲投票領取憑照及換照者至遲當于各人員齊集其前三禮拜內付寄華民政務司署發照人員翳納流嗎里察閱若不如期先行與明以便據情刊佈公衆及澈底查明其事則該員斷不能准給也如有欲知消息者須照例律第八條之第二章而行各宜凜遵毋違特示

英一千九百零九年二月十三號 發照人員翳納流嗎里 給

事出有因 ○啟者特字通知本公司得聞有人不買沙株里連標之烟紙（即一枝燭標）因此烟紙現有沽出而用明嗎也有限公司之名字不如往日用衣喜谷公司名字本公司因此願將以下情形詳告于衆 因為衣喜谷公司之生理經已收盤本公司已與製此烟紙之主人承任代理該主人本來時常將此烟紙寄與衣喜谷公司迨本公司取此代理之時即將衣喜谷公司所存烟紙取去為是之故當時本公司沽出該公司所存之烟紙仍用原名及當所存之貨已經沽盡之際則本公司應該將衣喜谷公司名字改用明嗎也有限公司之名字此即現在沽出沙株里連標之烟紙而用明嗎也有限公司名字之一種原因也此標烟紙同一廠主寄來與日前寄交衣喜谷公司之烟紙無異特此佈 聞

英一千九百零九年二月十二號 明嗎也有限公司謹啟

大英屬實勝越國家示 為招投餉碼事照得本國家之各項餉碼係由一千九百一十年元月一號起以三年為期意欲招人投票承充為此示仰商民人等知悉投票之期限至一千九百零九年亦不里月十五號即華閏二月廿五日上午九點鐘以前為此茲將各碼開列 一 實勝越地方之烟碼由丹戎拿株起勝華士港計程四百五十英里均在其內而勿魯尼之某港由嗎南港起至廉孟港止不在其內 二 賭碼由丹戎拿株起沙農港在內 三 亞叻碼由丹戎拿株起沙農港在內 ○投票規則 一 投票必要英字將票封固交與實勝越之古精埠恭政司 二 投票人分開各碼承充及以一票合充 三 國家不以價高者得及收他項之票 四 投得之人抑或衆人須有担保照約而行 五 欲知細情可赴新嘉坡代理人巴看申有限公司或赴實勝越古精埠恭政司署查詢便悉特示

西一千九百零九年二月八號 給

創辦中國輪船會社兼儲蓄銀行有限公司招股節略緣起暨內外各埠担任同人經登前報茲將爪哇日惹中華商務總會担任創辦同人芳名列左

郭禎祥 張廷序 李金泉 盧國徽 葉鴻材 李正元 周澤生
盧鵬騰 李高發 李金州 曾雲龍 鄭瓜麟 葉鴻謨 楊景旒
林慶椿 李振賢 郭傾獻 柯大爾 李孝易 黃崇科 許振傑
陳茂勤 黃文泉 林錦茂 張光元 曾水泉 傅仲山 施俊堂
黃金水 陳資琛 趙蔭平 朱國劍

梭羅中華商務總會担任創辦同人芳名列

張先輿 林維南 郭登美 吳家連 龔仲謙 陳連與 施宗輝
許振謨 張仔細 郭振[illegible] 陳文圓 施開松 葉評虎 葉東璧
劉德 葉金復 陳添港 李森法 李石虎 郭金魁

宣統元年正月廿三日 中國商務輪船會社代表陳惠普啟

仔玉廣四容縣人鬱林州青草寺青草和尚之高徒也和尚有徒三而黃尤得其眞傳人極任俠向在南洋各埠以技擊著名能任種種技擊可以二指屈一銀元摺作半月形又能用煙托射擊數丈遠之飛鳥虫介等物歐美人士多聞其名而各國技擊家之與其角力者彼亦每多占勝世界大力王山杜見之亦服其能且欲聘其遊歷世界黃婉却之現黃已於日前來港寓某紳家云

談瀛

瀛海雜貨店　○高麗人嗜捲烟、諸色人等、皆以吸捲煙爲趨時、舉國人數不過二十兆、每日所銷之捲烟、約八百四十兆枝　美國報紙、銷流最廣、只取禮拜日所出之禮拜報、一天之報紙、可以釘裝五百頁之書六兆本、　今世上所流通之錢幣、其式樣最細、所値最微者、爲葡萄牙之三釐錢、每文約値二千因百分磅之三　去歲地球上海面之船失二千一百七十二艘、其中渺無消息者九十四艘　大西洋之水、每頓得鹽八十一磅、太平洋之水七十九磅、土耳其國近地中海東岸之死海、其水極鹹極重、每頓得鹽一百八十七磅、人浴其中、抹拭後、身上必糊有薄鹽一層　法京人、近以應酬虛文、極爲討厭、有書坊特製小帖發售、以便乘火車乘船之客、懸諸鈕上、帖上印文云、僕甚康健、明知天色如何、最近之新聞已盡知、請無庸下問、無庸見教　約計一鼠子之命、不過三載、　郵印之欵式、以美國爲最多、不下七百餘種、

奇浪　○丹國桅船名克地利、某日由科倫島開行、未幾忽遭暴風、浪如山立、向船旁擊來、有四人爲浪揭去、半分鐘久、後又一浪向外邊飛來、將兩人拋回船上、嗣經各水手再救回一人、餘一人則已赴龍宮去矣

諧文

要不得　○不懂隻字、雖有最好之新聞紙、擺在案頭、要不得、不通西語、雖有最美麗之西女、願與訂婚、要不得、飽餐夜歸、雖有最珍異之佳殽、滿陳於前、要不得、重聽多年、雖與之遊鈞天、聽廣樂、不費分文、要不得、小星惠下、儘意綢繆、日甚矣憊、而忽聞河東獅吼、强使言旋、要不得、

湊集建會捐欵廣告　○敬啟者本總會於光緒三十三年四月間倡辦募捐建會一舉所有各埠會員會友已捐之欵業經本會陸續徵收隨時刊報在案查此項捐欵除購置源順街門牌七座鋪業之外所短之項爲數不貲前經本會登報聲明幷稟行勸募業得推廣捐務以彌缺額現在各埠會友未捐者爲數尚多已捐未交者亦屬不少昨經本會特議以此項捐務原爲建置會業維持永遠之計爲時已久辦理現尚未完理宜鼓舞同人從速籌捐以善其後所有日前與捐鉅欵者應即於照募捐建會章程由本會備資代拍肖像依序懸掛會中以留示遠紀念其未經捐題者仍須勉力捐輸各盡義務幸勿遲疑觀望致虧一簣之功本會爲聯結商團維持公益起見故不憚再三煩瀆披瀝直陳希　諸同志其垂諒焉同人幸甚大局幸甚謹此廣告即維公鑒　宣統元年正月廿六日　新嘉坡中華商務總會公啟　十

欲僱能操官話之傭婦　○啟者欲延一華人傭婦教一小兒學操官話若堪錄用自能給以公道之薪水欲知詳細可赴慕娘公司士庫問子黃佳齋便悉　已酉年正月念一日　黃佳齋啟　十

婦人產後傷風頭痛

男人頭痛暈眩　女人頭風目痛

頭痛之症雖然小病而大病皆由頭痛而起此宜知也蓋頭痛發時精神恍惚眼目昏花痛不可忍且眠食盡廢痛不多形容與之源痛身體因之憔悴且瑪之所且皆自無知識矣尚有是病何不亟醫求治更待何時也此喻牛羊有病人皆知求醫問藥豈愛身不若牛羊者哉欲治是病非用盧詩如去風止痛虎骨膏不得成其功此膏已售有年用過者皆知其有去風止痛之功舒筋活血之助倘能照法醫治不論何種頭風均能立奏奇功誠去風止痛第一方也

(HU-KOH-KU)

始創　LU'S SPECIFIC　去風虎骨膏

TRADE MARK.　登錄商標

盧詩如監製

購時祈認字號並虎標爲記

新嘉坡代售處
老爺宮口萬山機寶號
大馬路中法大藥房
牛車水中和堂
戲園街柯蔭生先生
小坡大馬路柯鏊元牙科醫生
源順街慈濟藥房　孟嘉大藥房
小坡二馬路福誠軒寶號　外埠代售處　巴生復生堂寶號
吉隆坡古路口文杏堂　芙蓉西南閩進公司　吡叻怡保英國藥房
考授外國煉藥化學執照福建盧詩如監製　總代售處新嘉坡孟嘉大藥房
英一千九百零七年十月廿九號

牙直里有限公司告白

名茶

GUTHRIE & Co., Ltd.
ANCHOR TEA.
FINEST BLEND
PENANG AND SINGAPORE
SOLE IMPORTERS.

錠標

此標之茶各家著名行店均有發售

英一千九百零九年正月一號

新嘉坡代理人牙直里有限公司謹啟

BUCHANAN.

普加丹威賓杞酒曾供
英皇及戎制軍之酌飲
酒係此酒爲第壹上品
在於市上所沽威賓杞

英一千九百零九年元月八號

慕顯公司謹啟

新加坡目下各貨行情開列於左

貨名	單位	價目
烟土	一箱	七百六十八元
上甲錫	一担	六十五元六二五
吻甘蜜落包	又	九元五角
白椒淡五斤	又	十八元六二五
烏椒	又	十二元
泗庄甘蜜落籠上	又	九元六角
円庄甘蜜落籠上	又	拾二元半
紅乳上一號	又	二百三十五元
紅乳上二號	又	一百九十五元
紅乳上三號	又	一百二十五元
紅蘇乳		上庄十元 中庄七元
軟乳上庄	又	九十五元
軟乳二號	又	六十五元
白乳一號	又	七拾五元
白乳二號	又	五十五元
白笋乳一號	又	一百四十六元
白笋乳二號	又	九十元
三笨枝烏牛角上	又	十六元
暹赤牛皮一號上	又	二拾七元
暹赤牛皮一號	又	二十五元
咨赤皮上庄	又	二十九元
安南牮赤牛皮上庄		二十六元
仲光牮赤牛皮上庄		二十六元
仲光牮水牛皮一號		二十二元
文川金紙	又	一百七十八元
太川金紙	又	一百四十二元
國泰金紙	又	七十一元
聯成金紙	又	六十九元半
文泰武記茶舞連		十三元五角
高低淪池滕上	又	十四元半
把實籐上	又	十四元
椰肉干上庄	又	七元八角
[illegible]	又	[illegible]
惠安新絲上庄	又	四百八十元
惠安新絲中庄	又	四百七十元
新到汶內新絲上庄		三百八拾元
新到汶內新絲中庄		三百二十元
新州新絲上庄	又	四百二十元
新州新絲中庄	又	三百五十元
新廣義絲上庄	又	三百四十元
手袖絲上庄泰記	又	四百一十元
手袖絲上庄	又	四百元
青陽絲上庄	又	五百二十元
亞地土豆每車		一百四十五元
花生米每車		二百元
白魚翅出瓣	又	一百六十元
白魚翅大	又	一百廿五元
烏魚翅出瓣片	又	六十二元
烏魚翅大	又	四十元
鍋烏石參出瓣大		六十五元
烏石參上	又	四十五元
白石參出瓣	又	五十五元
白石參中	又	三十五元
有肉參出瓣	又	三十五元
有肉參中	又	二十五元
丹黎末光出脫	又	四十六元
丹黎末脫大	又	三十八元
烏參田瓣大	又	五十四元
有烏參大	又	四十四元
有息參中	又	三十元
赤實參	又	二十四元
赤參大	又	二十二元
梅花刺參出瓣	又	三十三元
梅花刺參上	又	十八元
梅花刺參中	又	十四元
[illegible]	又	[illegible]
振成暹新花白米每車		一百九十五元
元豐泰一號新白米		一百八十二元
福和紅目鏡		一百八十一元
永盛號青標		一百七十五元
利貞猪標米		一百六十七元
萬成昌雙星		一百七十三元
萬成八卦新花米		一百八十七元
榮興棧雙吉白米		一百六十六元
榮興棧雙柿白米		一百七十一元
錦盛源雙福		一百七十二元
錦興源象旗		一百八十一元
金興利		一百七十六元
元盛號八卦		一百七十八元
福東興椗標		一百七十一元
元豐盛雙魚		一百六十六元
元章盛紅線		一百五十六元
元和盛糙米		一百十八元
安南占米怡昌		一百三十元
安南粒米怡昌	又	一百二十八元
半港糙米	又	一百十七元
仲光小較白米	又	一百三十五元
又大較白米	又	一百二十九元
仲光白米糠	又	六十七元
暹白米糠	又	七十六元
頂庄赤粟	又	八十八元
安南黃豆	又	一百七十五元
碧山黃豆新	又	一百五十三元
爪亞地六綠豆	又	二百八[illegible]元
吉寧花生子	又	一百五十四元
安南大厭魚厦庄	又	十五元四角
金塔柳貝新	又	十元四角
安南[illegible]	又	十四元半

宣統元年二月初一日叻報館刊

[illegible]	[illegible]
老孝帶売上庄 又	七二元五角
孝仁一百二十粒	十九元
泗水鼠尾無到上庄	三十七元
錫鈷嗎土箱紅創清	二十五元
錫鈷嗎烏 又	十五元
錫鈷嗎白 又	二十六元
鈷嗎龜鼈苔港 又	二十一元
井裡玟芬養美庄 又	二十三元
東務芬大標 又	三十一元
麵粉葉標 又	二元二角
麵粉加冠標 又	弍元一角六占
麵粉戰牌標 又	二元一角半
麵粉雙錢標 又	一元九角六占
麵粉花標 又	一元九角半
茎只粒 又	二元七角
茎只平上 又	三元八角
圭心只 又	三元
加九	廿七元五角
甲大薯粉豐裕每担	九元弍角
甲中粒上	五元九角
甲幼粒上	八元五角
甲中丕上	五元八角半
甲幼丕上	五元九角
叻碩莪幼粒上 又	三元八角
巴城大薯粉土庫上	四元二角半

央參[illegible]上 又	三十三元
由參 中 又	十五元
剌白 上 又	二十四元
剌白 中 又	一十八元
花虫參 上 又	十五元
灰樊參 上 又	十七元
珖璃一號 每斤	二十元
珖璃二號 上 又	十八元
大公璃 上 又	十一元
大公璃 中 又	一十元
小公璃 上 又	九元
狗仔璃 上 又	四元八角
再珖璃 上 又	二元二角
再珖璃 中 又	一元六角
担珖璃 又	十一元
海菜西毛 又	五元
海菜敦 又	三元五角
東洋白蠟 又	三十五元
黃蠟雅上 又	八十六元
厨閩白燕上 每斤	二十八元
末流老白燕上 又	二十四元
末流老白燕中 又	二十一元
實勝越毛燕上 每担	四百元
犀牛角公大 每斤	一百一十元
犀牛角母總 又	七十五元

安南[illegible] 上 又	十四元半
安叻入口中三盆 又	十三元半
金塔大白炅 新 又	十二元二角
叶安烏棚炅研炅 新 又	十一元
上木大白炅 新 又	十七元
暹甘望 大雅	八元五角
牛肉干 上 又	十六元
巨港魚干 又	十三元半
暹紫梗 大港	四十元
冬粉絲 又	十四元
二十六號粗花白糖 上	六元三角半
二十號粗花糖 上 又	六元二角
十八號粗花糖 上 又	六元一角
三十四號幼花白糖 上	六元六二五
三十六號幼花白糖 又	六元五角
檳城烏糖 上 上	四元
蔴油食坤飼 上 又	十四元
三吧瓏生油大車 上 又	十三元五角
三叱瓏生油小車 上 又	十四元
本坡椰油 每担 又	十三元
肉泔上海 路箱	十六元七五
土油大撰 每箱	二元九角八占
貂葛土油 又	二元七角七占
龍標土油 又	二元八角六占
巨港差丕 每担	二十五元半
峇盤羔丕新選粒 上 又	二十六元半

館寓哥勞實得力即吉寧街番吧虱邊第壹百廿四號零乙門牌

時報附張

第二

大清宣統元年己酉歲二月初一日拜六

隨報派送不取分文

實業

商界大會 ○閩省商業研究所係集合各商幇之代表人組織而成客冬雖草草規畫然所有職員則尚未舉定故今正初八日開新年會評議章程後遂行選舉先舉廣幇代表人蔡君展龐爲總幹事長次舉紙幇代表陳君玉航浙幇代表人董君茹生爲副幹事長其餘各職員定下會期選舉午後一時開會至五時閉會撮影計是日到會者爲樟木幇白料　幇雜貨　溪行　沙汞箏　小海　豆行　煤油　香港　紅紙　紙店　建郡木　汀郡木　延郡木　上海　兩浙商　廣福茶　甲紙　古田客　錫箔　興化輪船裝客　山東船頭　報關行　興化糖　杉木　鹹魚船　台灣　木煤　天津茶　鹹魚　碗　裝客各幇每幇或代表二人或三四人統計有一百餘人之多亦云盛矣

郵傳部愼重路權 ○開海鐵路前經鐵路紳商呈請農工商部咨請郵傳部轉咨督撫憲禁止創辦在案玆悉郵傳部恐稟請創辦開海鐵路各紳商或受外人之指使所集之股或有洋欵不得不預爲防範以保路權因於日前函請督撫嚴行查禁以防外人暗中借箸滋生交涉

興辦蠶桑實業 ○鎭江丹陽縣吳王諸紳聯合同志組織蠶桑公社現已集得數千金派人赴湖州一帶購買桑秧趕於今春栽插

吉省創設自來水 ○吉省創設自來水一節會經沈君等發起請辦撫帥飭將設本呈驗再奪在案玆聞發起人沈君已將股本招足並擧李觀察來吉呈驗股本章程及勘查地勢約今歲即可開辦

外交

昨年之中日外交 ○光緒三十四年間中日外交問題甚多其初爲間島問題次爲鴨綠江森林新法並行線辰丸事件吉長線敷設撫順炭礦及附屬炭礦本溪湘炭礦郵便電信大連芝罘海底電信關東州食鹽及魚類無稅輸出高粱無稅輸出等其中完全解決者爲鴨綠江森林關東州漁業及魚類高粱無稅輸出其解決而稍有遺憾者大連芝罘間之海底電信及吉長鐵道問題也其他間島並行線撫順及其他之炭礦與關東食鹽問題今尚談判而据日本外交當局之方針將來中日交涉必不出以强硬手段互相讓步以表美情云

禁止日人擅入內地 ○日人朝選長衛不向中國官請領護照擅入福州內地調查事爲社會察悉函請洋務局飭行阻止洋務局憲已飛檄查禁矣

軍界

電飭詳查營房失火確情 ○蘇州江陰縣孫令友蓉初三日稟督撫憲暨藩臬憲電云初二夜四點鐘駐澄學轅三十六標第一營失愼焚燬三楹旋經撲滅無恙各憲得電疑有別情當即電飭孫令將起火確情詳查稟報矣

通飭防軍愼重緝匪 ○江督端午帥以近來長江匪黨行蹤詭秘必得嚴密偵探方能得其實在消息若稍涉鋪張即蹈尋常營員惡習不特不能捕獲且恐匪黨乘我之間擾害治安爰特札行沿江地方文武各該總巡專巡等官務須愼之又愼勿因循以誤事勿鹵莽以圖功如其果係匪徒自應按名嚴拿倘屬情形可疑務須察看明白以妄拿無辜故鎭郡文武各官均奉札遵照矣

宣統元年二月初一日滙票行情叻報謹刊

舊烟土	七百六十八元
新烟土	七百六十八元
上中錫	六十五元六二五
叻甘蜜	九元五角
叻白椒 每担	十八元六二五
叻烏椒 每担	十二元
足金 每諾葛	六十五元
金盾行情 金盾一個	八元六角
印度盾 一百元兌	一百七十四盾
爪亞盾 一百元兌	一百四十盾
滙票行情 銀行利息	九八仙
滙香港 銀行現銀票一百元銀行貼出	廿四元七五
商人三十日期銀票一百元銀行	廿五元七五
滙廈門 銀行現銀票一百元銀行貼出	廿六元
商人三十日期銀票一百元銀行	廿八元
滙安南 銀行現銀票一百元銀行貼出	十四元
商人三十日期票	十六元
滙暹羅 銀行現銀票一百銖值	六十六元七五
商人三十日期票	六十八元七五
滙小呂宋 銀行現銀票一百元值	一百十四元七五
商人三十日期票	一百十六元七五
滙加勝巴 銀行現銀票一百元值	一百三十九盾半
商人三十日期票	一百四十一盾半
滙泗里末 銀行現銀票一百元值	一百三十九盾半
商人三十日期票	一百四十一盾半
滙三寶壠 銀行現銀票一百元值	一百三十九盾二五
商人三十日期票	一百四十一盾二五
滙望加錫 銀行現銀票一百元值	一百三十九盾二五
商人三十日期票	一百四十一盾二五
滙仲光 銀行現銀票一百元值	一百七十四盾二五
商人三十日期票	一百七十六盾二五
滙加里吉打 銀行現銀票一百值	一百七十四盾半
商人三十日期票	一百七十六盾半
滙上海 銀行現銀票一百元值	一百兩
商人三十日期票	一百零二兩

輪船開行

普丹	萬加美輪船	初三日	上午八點	順美號
鳳武嶗			又	又
英得宜里	禾泰輪船	初三日	午十二點	安和號
麻六甲	慶生輪船	初三日	下午一點	新英泰
望宜			又	又
蘇坡	海南輪船	初三日	下午二點	順局公司
麻六甲			又	又
麻六甲	碩蘭俄輪船	初三日	下午三點	實得力公司
美容	吉壠大白蟻		又	又
吉壠	知土打輪船	初三日	下午四點	莫寔得洋行
檳榔嶼	印度		又	又
網咯	司馬師輪船	初三日	上午九點	明嗎也洋行
峇株巴島	源和美船	初三日	下午三點	協昌公局
泗水	德里紗輪船	初三日	下午四點	豐源號
峇叢陵	安班蘭望加錫文礁老千那低			
加勝巴	仲安輪船	初四日	上午六點	協榮茂
井里汶	三寶壠		又	又
實勝越	龜貞輪船	初四日	上午七點	順發號
加勝巴	勝申輪船	初四日	上午九點	法國
加勝巴	慕娘輪船	初四日	午十一點	開行
三寶壠	泗水		又	又
吉壠	羅多籟輪船	初四日	下午一點	德利源
檳榔嶼			又	又
麻六甲	然烈爾哥船	初四日	下午一點	德利源
美容	吉壠		又	又
麻六甲	麻六甲輪船	初四日	下午二點	實得力公司
美容	吉壠		又	又
香港	金生輪船	初四日	下午四點	莫實得洋行
檳榔嶼	麗生輪船	初四日	下午四點	莫實得洋行
加里吉打			又	又

○前途來電云德國正郵船一艘於正月廿五日由高淚嶚啓程來叻定於本月初二日禮拜即能抵叻上落客貨畢即展輪開往香港上海等處

○前途來電云法國郵船一艘於正月廿七日由高淚嶚啓程來叻定於本月初三日禮拜即能抵叻上落客貨畢即展輪開往西貢上海香港等處

○前途來電云法國郵船一艘於本月初一日由西貢啓程來叻定於本月初三日禮拜一即能抵叻上落客貨畢即啓行開往、歐洲等處

頂上法國酒自製谷忒

保家頂上法國酒

啓者本公司不惜重貲專辦法國正庄上品酒製自谷忒來坡發售

此庄之標名喚莫寔德公司酒味醇厚價亦相宜本坡各大牌酒店

均有發兌不論外埠亦已暢銷日見其廣 諸翁欲買者請 移玉

FOLLIGNY & C°

COGNAC

莫寔德公司

至本公司內探聘不悞 註明本坡各大牌酒店發售此庄之酒

恒興號 錦昌號 啟昌號 錦興號 德發號 上裕號 錦華號 等

芳安號 恒德號 怡興八司 廣仁興

大英一千九百零七年八月廿六號 莫寔德公司謹啟

利直喃有限公司告白

本公司所沽之正金鐘標久已通行已蒙諸君所共鑒不意此酒滑流過盛奸商志圖射利以致魚目混珠不分美惡而 諸君有數飲此等假冒酒者爲害甚大本公司不得不將此中詳細佈衆週知免受棍徒之害此不但本公司之益亦諸君同受之益也啟者所

近來竟有棍徒假冒本公司正金鐘標其標頭挑幟本公司之款式少有不慎受害甚深因本公司所沽之正金鐘標不惜工本係以頂上買料釀成以故曾飲此酒者曾知其益遠近馳名而棍徒假冒之酒氣味雖同但

新嘉坡五条呣谷公司
專办祖家頂上美酒發售批發
請照顧本號諸君之招牌明印標

嘉慈鈕公司

益大異沽其所故之害比之本公司更甚本公司所運到正金鐘標其標頭經已稟官註冊凡有假冒此標者本公司定向公堂控究決不寬恕有欲辦本公司正金鐘標者務必留神細察勿爲僞貨所誤再者本公司正金鐘標有所刊標頭爲據茲將標頭三式附刊報中以免誤認徒此佈 聞

大英一千九百零七年二月二十號

利直喃有限公司謹啟

ROBINSON & CO.

羅敏申公司頂上價廉貨物出沽告白

此欵鞋便于行走及堅固耐久每雙價銀六元

洋襪之圖

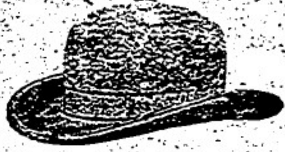
多欵洋襪皆屬新貨每雙由八角半起碼

英國精製皮鞋每雙四元二角半

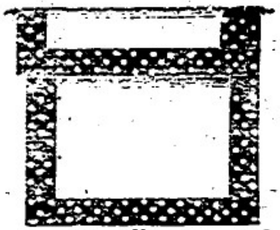
三式男子所用牛仔皮鞋欵式甚佳每雙四元二角半

呢製新式夜帽每頂由一元起碼

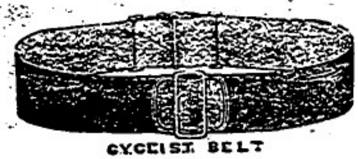
照式軟帽共有三欵



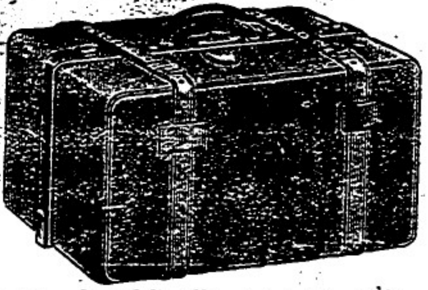
單軟帽每頂五元二角半雙層者每頂八元半



頂上手巾及有花邊每羅三元二角半



軟皮褲帶布褲帶每條一元八角半



頂上皮篋二十英寸每具十一元

大英一千九百零八年十二月廿九號

羅敏申紅厝土庫謹啟

正風車標為蘭池酒

WINDMILL BRANDY.

啓者本公司通佈　諸君知悉此標為蘭池酒係在法國釀成以及入過巧係法國為蘭池有年于茲中家一番之要　希君歡嘗此酒必須注意幸勿誤購假標為誌此酒每樽價銀一元各處酒店均有發售

光緒三十三年三月十一日

錦興公司謹啟

正法國為蘭池酒

雙狗標為記

此標為蘭池酒係由名醫所推許一經嘗試必投尊悅

雙狗標為記

雙狗標為記

可保此標為蘭池酒全用葡提子製成

每樽價銀一元二角半在于市上其值最廉匹矣

本公司欲將此標之酒在坡銷流以供衆人一試

茲將沽賣此酒之店名列下

啟發號　泰昌號　榮德和　振源興　清公司　廣裕隆　和昌號　錦昌號　恒興號　錦興號

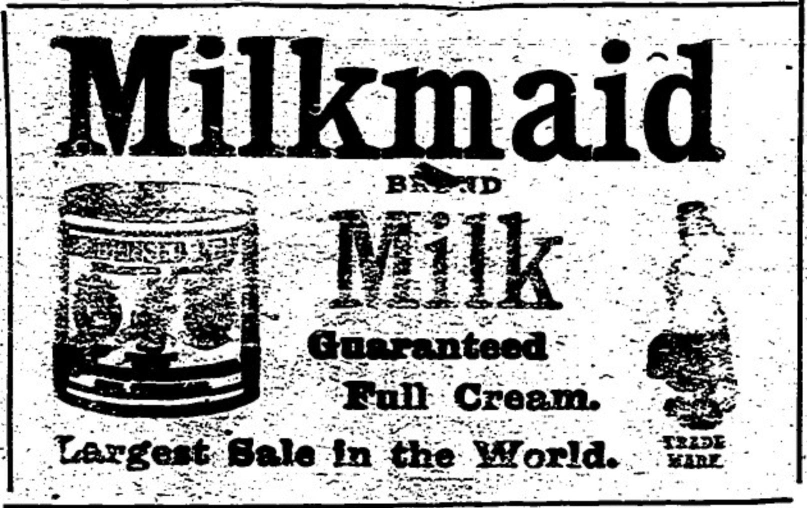
企公牛乳天下馳名告白

本號證製牛乳歷有年所爲寰球第一色白而潔味甚香濃得化學之新機器上之妙品老年服之可以返童幼年服之可能強壯銷數之廣英國爲最日本香港新嘉坡印度南花旗舊金山星門等處每年能銷不百萬箱亦可謂盛矣極矣富此中國力強戒烟社會林立若以此乳服 不但身體強壯 可養衛生而體保

長

諸君尤宜時服精神百之培於國於身神益不淺賜顧

諸君嘗請試之始信言不虛譽也



西一千九百零八年三月廿七號

企公牛乳公司主人謹白

電車票册發售告白

啟者本公司所製之車票册可以附搭本公司之電車現在麥當[illegible]律本公司寫字樓發售每册三十七頁每頁價值三占然而本公司每册價值祇收一元以便各客附搭本公司之電車者可以省去十巴仙諸君來購此册者　司祇收銀票及銀員不收小盾及銅[illegible]此册由購得之日　[illegible]兩月爲止客若登車祇將此册示知收車票人便易車票如形摘使特此佈聞

大英一千九百零六年六月二十二號　三正撰

新嘉坡電車有限公司司理人牙利謹啟

BEHN MEYER & Co., Ltd. *Singapore.*

Sole Agents

FOR MESSRS. F. WOLFF & SOHN---KARLSRUHE.

明馬也有限公司告白

敬者特字通知茲將德國之加
呂士呂地方之將夫烏呂及宜
公司所造各種香水開列

士丹宜香水乃是上品香水
其味與本坡所製士丹宜物
料相同而士丹宜共有二三
款一乃士丹宜香水一乃士
丹宜片一乃十丹宜雪文

尼威亞拿香水乃是
上品及甚屬奇味之
香水此香水在于各
華人均稱爲上品之
物

山打尼兒尼香水乃是
本公司所製其味眞爲
上品奇香

上以各種香水分裝大樽小樽多款在于本坡各店均有
發售 諸君採購幸勿誤購僞票爲要此佈

大英一千九百零八年正月十三號

新嘉坡代理人明馬也有限公司謹啟 文

輪船啟行　○啟者本公司之荼牙勝輪船定于西元月十六號拜六即華十二月廿五日開行　鴉士爾輪船定于西元月二十三號拜六即華正月初二日開行　嗎希怒輪船定于西元月三十號拜六即華正月初九日開行　毛里末船定于西元月六號禮拜六即華正月十六日開行　由本坡前往　丁加努　美述　峇左　吉蘭丹　智眉　萬余壓　直汝敏　嗱余黎　八打尼　萬峇　吉礁勝　六坤　耶宣　高門沙　占本　經營等處此佈

光緒三十三年正月初六日　一三　供亞紀直公司謹啟

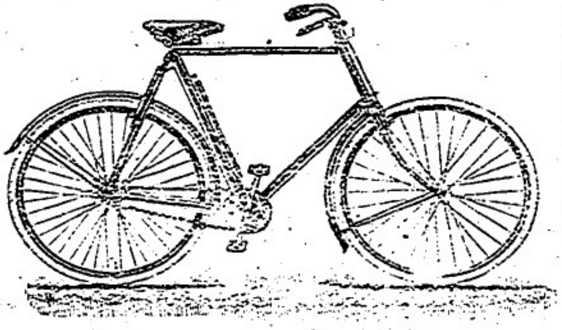
荷蘭狀師告白　○啟者本狀師駐新嘉坡辦理荷屬訟事已歷十有二年凡護做牙蘭做掛砂做合約以及各事務件無不暢曉而於荷蘭巴城三巴𠯿泗水并望加殺巴東等埠均有代理人在臬司衙狀師得達公班荷其人祇有掛砂字便可代理不必親往舉凡各等案件無論荷蘭何埠本狀師皆具有絕大權力可以辦理且案件未敢可先標封祕告業產故凡家　諸君子延理訟事本狀師莫不竭力為謀必期得直故久蒙　諸君子稱許而所有延本狀師辦理訟事更以華人為多數而各國人亦均有之倘　諸君不棄如有訟事欲延本狀師辦理所移玉到本坡海關對面本狀師寫字樓面議便妥

西一千九百零八年十二月十號　荷蘭狀師綏陳謹啟

THE STRAITS CYCLE & MOTOR Co., Ltd.
15, BATTERY ROAD, SINGAPORE.

士打脚踏車圖

士打脚踏車價值甚廉而為英國所製頂之物每年在叻銷流數百輛及此車比之市上他欵脚踏更能耐久且更妥當



士打脚踏車
一等力每輛價銀五十五元
二等力每輛價銀六十五元
英一千九百零八年十一月四號

全副價銀由五十五元起至一百大員為止

（新嘉坡士庫街門牌十五號）○（實得力機器車有限公司）

廈門 同泰參行監製眉壽堂 參茸佐元酒廣告

文明世界人競優強體質不充筋力不壯則無以奮精神而圖事業近世衛生家於日用飲食之中求個便發生之法所以有燕釀液汁酒藥也本行搜求秘方詳加研究監製眉壽堂參茸佐元酒從中加重參茸佐以純良藥品配製咸宜功用玄妙即身軀素健之人常飲此酒亦可充長精神滋補氣血洵衛生家不可多得之良品也本行在廈門廟後街開張參行自監製以來配銷各埠中外久已馳名自問與可信心用敢登諸廣告謹將此酒主治各症并外洋各號代理發售列後　諸君光顧者請認本行福祿壽商標為記庶不致悞

茲將參茸佐元藥酒主治各症列上

一治水土不服　一治筋骨疼痛　一治陰虛陽虛　一治心胃氣痛
一治氣血衰弱　一治肢體痲木　一治婦人白帶　一治脾胃衰弱
一治五勞七傷　一治精冷陽痿　一治手足瘋濕　一治水穀蠱脹

附列南洋各埠代理發售處

暹羅　陳泰源　香港　德記洋行　石叻　德發行　三寶瓏
成林堂　檳榔嶼　杏春堂　小呂宋　檳泉行　四里末　美南棧
宏源棧　峇釐陵　允昌棧　嗎辰　萃興行　望加錫　泉裕行
坤甸　錦順昌　井里汶　義裕行　宋卡　吳源泰　炳記行

光緒三十四年九月初六日　同泰參行謹啟

金鷄鐵樹功補藥酒

請認此標為記

藥酒發售　○啟者此藥酒由德國皇家大醫生專心博考知有金鷄鐵樹產自德國需如秘格之年採其精華配提補益氣體之釀造而成昔年曾經呈送美國英國法國奧國俄國及天下諸大弗綜計由各國皇家大醫士三百餘名考驗獎賞手書共三百餘紙係稱酒質此之功崇治男女氣弱血虧精神困倦筋骨痠痛不思飲食胃口呆滯頭暈眼花心驚恍惚不寐夢遺腎失調小便淋濁如催淺等症長男發冷痠症以及婦科月經失調或臨經腹痛病人後愈久補有疾無疾皆酌可量而飲大能補益精神更能治腰痠腳軟之疾婦人飲之能溫和子宮發胖肥體至無疾病者服本局開創種三十餘載歷來不惜資本多心製煉此藥油藥酒

丹膏丸散屢試驗而德君醫生保赤存心無論內外新奇難症請臨診視藥到回春發者不過豪回靈概免謝儀倘蒙　惠顧祈到本藥房選沽自當格外從廉此佈

大英一千九百零四年十月廿九號

新嘉坡士庫德國神農大藥房謹啟